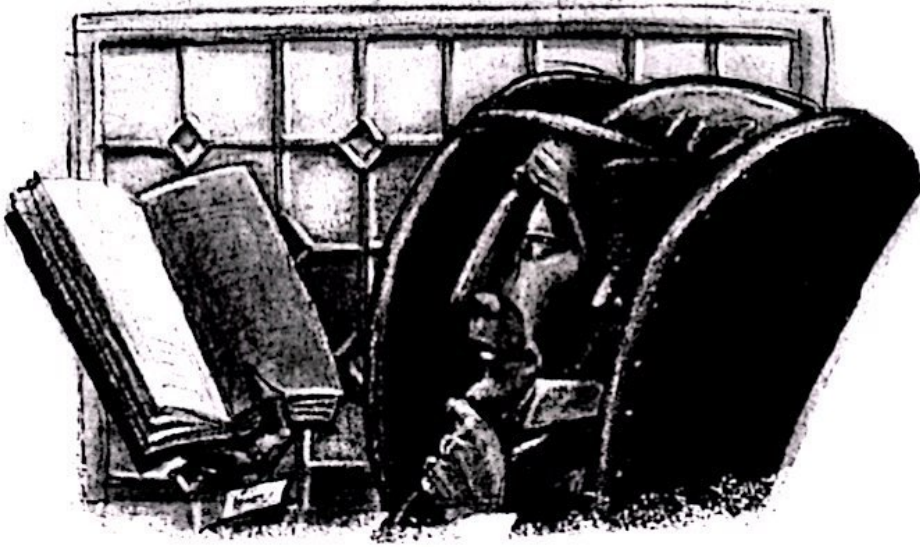




En los cuentos fantásticos, un incidente inquietante irrumpe en lo cotidiano para generar, en los personajes y en el lector, una duda acerca de la credibilidad de los hechos narrados. Los tres relatos que vas a leer están protagonizados por seres cuyas vidas se encuentran con lo insólito, lo extraño. A partir de un suceso, su visión del mundo cambia para siempre. ¿Te pasará algo parecido cuando los leas?

# Continuidad de los parques



**H**abía empezado a leer la novela unos días antes. La abandonó por negocios urgentes, volvió a abrirla cuando regresaba en tren a la finca; se dejaba interesar lentamente por la trama, por el dibujo de los personajes. Esa tarde, después de escribir una carta a su apoderado y discutir con el mayordomo una cuestión de aparcerías, volvió al libro en la tranquilidad del estudio que miraba hacia el parque de los robles. Arrellanado en su sillón favorito de espaldas a la puerta que lo hubiera molestado como una irritante posibilidad de intrusiones, dejó que su mano izquierda acariciara una y otra vez el terciopelo verde y se puso a leer los últimos capítulos. Su memoria retenía sin esfuerzo los nombres y las imágenes de los protagonistas; la ilusión novelesca lo ganó casi enseguida. Gozaba del placer casi perverso de irse desgajando línea a línea de lo que lo rodeaba, y sentir a la vez que su cabeza descansaba cómodamente en el terciopelo del alto respaldo, que los cigarrillos seguían al alcance de la mano, que más allá de los ventanales danzaba el aire del atardecer bajo los robles. Palabra a palabra, absorbido por la sórdida disyuntiva de los héroes, dejándose ir hacia las imágenes que se concertaban y adquirían color y movimiento, fue testigo del último encuentro en la cabaña del monte. Primero entraba la mujer, recelosa; ahora llegaba el amante, lastimada la cara por el chicotazo de una rama. Admirablemente restañaba ella la sangre con sus besos, pero él rechazaba las caricias, no había venido para repetir las ceremonias de una pasión secreta, protegida por un mundo de hojas secas y senderos furtivos. El puñal se entibiaba contra su pecho, y debajo latía la libertad agazapada. Un diálogo anhelante corría por las páginas como un arroyo de serpientes, y se sentía que todo estaba decidido desde siempre. Hasta esas caricias que enredaban el cuerpo del amante como queriendo

\*  
aparcería. Alquiler de un terreno agrícola o de una instalación ganadera para su explotación.

arrellanarse. Sentarse con comodidad, extendiendo y recostando el cuerpo.

sórdido. Sucio, impuro, indecente.

restañar. Detener el derrame de un líquido.

retenerlo y disuadirlo, dibujaban abominablemente la figura de otro cuerpo que era necesario destruir. Nada había sido olvidado: coartadas, azares, posibles errores. A partir de esa hora cada instante tenía su empleo minuciosamente atribuido. El doble repaso despiadado se interrumpía apenas para que una mano acariciara una mejilla. Empezaba a anochecer.

Sin mirarse ya, atados rígidamente a la tarea que los esperaba, se separaron en la puerta de la cabaña. Ella debía seguir por la senda que iba al norte. Desde la senda opuesta él se volvió un instante para verla correr con el pelo suelto. Corrió a su vez, parapetándose en los árboles y los setos, hasta distinguir en la bruma malva del crepúsculo la alameda que llevaba a la casa. Los perros no debían ladrar, y no ladraron. El mayordomo no estaría a esa hora, y no estaba. Subió los tres peldaños del porche y entró. Desde la sangre galopando en sus oídos le llegaban las palabras de la mujer: primero una sala azul, después una galería, una escalera alfombrada. En lo alto, dos puertas. Nadie en la primera habitación, nadie en la segunda. La puerta del salón, y entonces el puñal en la mano, la luz de los ventanales, el alto respaldo de un sillón de terciopelo verde, la cabeza del hombre en el sillón leyendo una novela.

Julio Cortázar (1914-1984).

Aunque nació en Bélgica y murió en París, Cortázar es uno de los grandes escritores argentinos del siglo xx. Vivió en nuestro país desde los cuatro hasta los treinta y siete años; aquí estudió y se recibió de profesor en Letras y publicó sus primeros textos. También trabajó como maestro rural, enseñó literatura en la Universidad de Mendoza y participó de la vida literaria porteña. Con una beca del gobierno francés, en 1951, se radicó en París, donde desarrolló –siempre en español rioplatense– una extensa narrativa bajo la convicción de que la realidad lo abarca todo, incluso lo fantástico. Entre sus libros de cuentos se destacan: *Bestiario* (1951), *Final del juego* (1964), *Historias de cronopios y de famas* (1962) y *Todos los fuegos el fuego* (1966). El año 2014 fue declarado "Año Cortazariano" por el Ministerio de Cultura de nuestro país por cumplirse el centenario de su nacimiento y cincuenta años de la primera edición de su novela *Rayuela* (1964). Durante su transcurso se publicaron ediciones especiales y se celebraron múltiples homenajes a la obra del autor, tanto en nuestro país como en la capital francesa.



Julio Cortázar.  
"Continuidad de los parques", *Final del juego*.  
© Herederos de Julio Cortázar, 2014.



parapetarse. Resguardarse o protegerse de algo que puede molestar o hacer daño.

seto. Cerca hecha de palos o varas entretejidas, o con plantas que crecen espesas.

malva. Planta de tallo ramoso y velludo que da una flor de color violeta pálido con un tono rosa.



## La muerta

¡Yo la había amado perdidamente! ¿Por qué uno ama? Es extraño no ver sino a un solo ser en el mundo, no tener sino un solo pensamiento en el espíritu, un solo deseo en el corazón y un solo nombre en la boca: un nombre que brota continuamente, como el agua de un manantial, desde las profundidades del alma; un nombre que asciende hasta los labios, y que uno dice y repite y susurra sin cesar, siempre, como una plegaria. No diré nada nuevo al contar nuestra historia. El amor solo tiene una, siempre la misma. La encontré y la amé, eso es todo. Y viví durante un año en su ternura, en sus brazos, en sus caricias, en su mirada, en sus palabras, envuelto, enredado, aprisionado por todo lo que venía de ella, de un modo tan completo que no me importaba si era de día o de noche, si estaba muerto o vivo, aquí o en otra parte.

Y ella murió. ¿Cómo? No lo sé, no sé nada. Hace tiempo que no sé nada. Ella regresó empapada, una noche de lluvia intensa, y al día siguiente tosía. Tosió creo que una semana y tuvo que guardar cama.

¿Qué fue lo que ocurrió? Yo no sé.

Los médicos llegaron, escribieron y se fueron. Se consiguieron remedios y una mujer se los hizo tomar. Sus manos estaban calientes; su frente, ardiente y húmeda, y su mirada, brillante y triste. Yo le hablaba y ella me respondía. ¿Qué decíamos? No lo sé. ¡Todo lo olvidé, todo, todo! Ella murió, y recuerdo perfectamente su pequeño suspiro, tan débil, el último. [...]

Me consultaron miles de cosas para el entierro. Pero no sé, no recuerdo. Aunque no puedo olvidar el ataúd y el sonido del martillo cuando clavaban la tapa que la encerraba dentro. ¡Ah, Dios mío!

¡Ella fue enterrada! ¡Enterrada! ¡Ella! ¡En ese agujero! Vinieron algunas personas... sus amigas. Yo me fui. Y corrí. Caminé largo tiempo a través de las calles. Después regresé a casa y al día siguiente emprendí un viaje.

Ayer volví a París.

Cuando vi de nuevo mi habitación, nuestra habitación, nuestra cama, nuestros muebles, toda esa casa donde permanecía lo que quedaba de la vida de un ser humano después de su muerte, me invadió una pena tan violenta, que sentí deseos de abrir la ventana y tirarme a la calle. No podía quedarme más entre esas cosas, entre esos muros que la habían enfermado y alojado, y que, en sus imperceptibles fisuras, debían guardar miles de átomos de ella, de su piel y de su aliento. Tomé entonces mi sombrero para irme y salvarme. De pronto, en el momento en que alcancé la puerta, pasé frente al gran espejo del vestíbulo, que ella había hecho poner allí para mirarse de pies a cabeza cada día que salía, para ver si lo que se había puesto estaba bien, si era lindo, desde sus zapatos hasta su sombrero.

Me detuve delante de aquel espejo que la había reflejado tanto, tanto. Tanto que tendría que haber conservado su imagen. Yo estaba parado allí, temblando, los ojos fijos



en el cristal, en aquel liso, profundo, vacío, pero que la había contenido entera y la había tenido tanto como yo, tanto como mi mirada apasionada. Y me pareció que yo amaba ese cristal; lo toqué y estaba frío. ¡Oh, el recuerdo, el recuerdo! ¡Espejo doloroso, espejo ardiente, espejo vivo, espejo horrible que hace sufrir tantas torturas! ¡Feliz el hombre cuyo corazón, como un espejo sus reflejos, olvida todo lo que ha contenido, todo lo que ha pasado delante de él, todo lo que en él se ha contemplado, en sus afectos, en su amor! ¡Cómo sufro!

Salí y, a mi pesar, sin saberlo y sin quererlo, fui hacia el cementerio. Encontré su tumba por completo sencilla, con una cruz de mármol y unas pocas palabras: "Amó, fue amada y murió".

¡Ella está ahí debajo, pudriéndose! ¡Qué horror! Lloré, con la frente sobre el suelo, y permanecí así mucho tiempo, mucho tiempo. Después, me di cuenta de que estaba cayendo la noche y un deseo extraño y loco, el de un amante desesperado, se apoderó de mí. Quise pasar la noche cerca de ella, una última noche, llorando sobre su tumba. Pero me verían y me echarían. ¿Cómo hacer?

Entonces actué con astucia. Me levanté y empecé a vagar por esa ciudad de muertos. Andaba y andaba. Qué pequeña es esta ciudad comparada con la otra, la ciudad en la cual vivimos. Y, sin embargo, cómo estos muertos son más numerosos que los vivos. Nosotros necesitamos grandes casas y calles anchas, tanto espacio para las cuatro generaciones que ven la luz del día al mismo tiempo, beben agua de las fuentes y vino de las vides y comen el pan de las llanuras.

¡Y para todas estas generaciones de los muertos, para todos los muertos que nos han precedido, apenas nada, apenas nada! La tierra vuelve a tomarlos y el olvido los hace desaparecer. ¡Adiós!

Al borde del cementerio habitado, de pronto me di cuenta de que estaba en el cementerio abandonado, donde los viejos difuntos se mezclan con la tierra, donde las cruces están podridas, donde es posible que mañana entierren a los próximos en llegar. Está lleno de rosales descuidados, de cipreses negros y vigorosos, un triste y hermoso jardín que la muerte alimenta.

Yo estaba solo, completamente solo. Me acurrugué debajo de un árbol verde y me escondí entre sus ramas gruesas y sombrías. Y esperé agarrado al tronco como un náufrago a una tabla.

Cuando fue noche cerrada, abandoné mi refugio y me puse a caminar suavemente, con pasos lentos y sordos, hacia aquel terreno lleno de muertos.

Anduve de un lado para otro mucho, mucho tiempo. Pero no lograba encontrar nuevamente la tumba. Con los brazos extendidos y los ojos abiertos, avanzaba tropezando contra las tumbas con mis manos, mis pies, mis rodillas, mi pecho, incluso con mi cabeza, sin poder volver a encontrarla. Como un ciego que busca su camino, palpaba las lápidas, las cruces, las verjas de hierro, las coronas talladas y las coronas de flores marchitas. Leía los nombres con los dedos, pasándolos por encima de las letras. ¡Qué noche! ¡Qué noche! ¡Y no podía encontrarla!

No había luna. ¡Qué noche! Tenía miedo, un miedo horrible, en aquellos estrechos senderos entre dos hileras de tumbas. ¡Tumbas! ¡Tumbas! ¡Tumbas! ¡Siempre tumbas! A la derecha, a la izquierda, delante de mí, a mi alrededor, en todas partes, tumbas. Me senté en una de ellas, porque no podía seguir con mis rodillas temblando. ¡Escuché batir mi corazón! Y también escuché otra cosa. ¿Qué? Un ruido confuso, innombrable. ¿Estaba ese ruido en mi cabeza turbada,



\* plegaria. Oración especial en la que los creyentes piden o suplican algo.

fisura. Grieta o abertura alargada que se hace en un cuerpo sólido, especialmente un hueso o un mineral.

vid. Planta cuyo fruto es la uva.



en la noche impenetrable o bajo la tierra misteriosa, sembrada de cadáveres? Miré a mi alrededor.

¿Cuánto tiempo permanecí allí? No lo sé. Estaba paralizado de terror, helado de espanto, preparado para gritar, listo para morir.

De pronto, me pareció que la losa de mármol sobre la que estaba sentado se movía. Sí, se movía, como si alguien quisiera levantarla. De un salto me arrojé sobre la tumba vecina, y vi, sí, vi que la losa que yo acababa de dejar se levantaba. Y apareció el muerto, un esqueleto desnudo que, con su espalda encorvada, la empujaba desde abajo. Yo lo veía, lo veía claramente, a pesar de que la noche era oscura. En la cruz pude leer:

"Aquí yace Jacques Olivant, muerto a la edad de cincuenta y un años. Amó a los suyos, fue honesto y bueno y murió en la paz del Señor".

En tanto, el muerto también leía las palabras escritas en su tumba. Luego tomó una piedra del sendero, una piedra pequeña y afilada, y empezó a raspar las letras con cuidado. Las borró lentamente y con las cuencas de sus ojos observó el lugar donde habían estado grabadas. Y con la punta de lo que había sido su dedo índice, escribió en letras luminosas, como las líneas que se trazan en la pared con la cabeza de un fósforo:

"Aquí yace Jacques Olivant, muerto a la edad de cincuenta y un años. Con sus maltratos provocó la muerte de su padre, porque deseaba heredarlo; atormentó a su esposa y a sus hijos, engañó a sus vecinos, robó cuanto pudo y murió miserablemente".

Cuando terminó de escribir, el muerto, inmóvil, contempló su obra. Y entonces, al volver la cabeza, me di cuenta de que todas las tumbas estaban abiertas, que todos los muertos habían salido de ellas y que todos habían borrado los epitafios que sus parientes habían grabado en las lápidas, para restablecer la verdad. Y vi que todos habían sido verdugos de su prójimo, rencorosos, deshonestos, hipócritas, mentirosos, ruines, calumniadores, envidiosos; que habían robado, engañado y cometido todos los actos vergonzantes, todos los actos abominables. Aquellos buenos padres, aquellas fieles esposas, aquellos hijos devotos, aquellas jóvenes castas, aquellos honrados comerciantes, aquellos hombres y mujeres de los que se decía que eran irreprochables. Ellos escribían todos al mismo tiempo, sobre el umbral de su morada eterna, la cruel y terrible verdad que todo el mundo ignora o finge ignorar en vida.

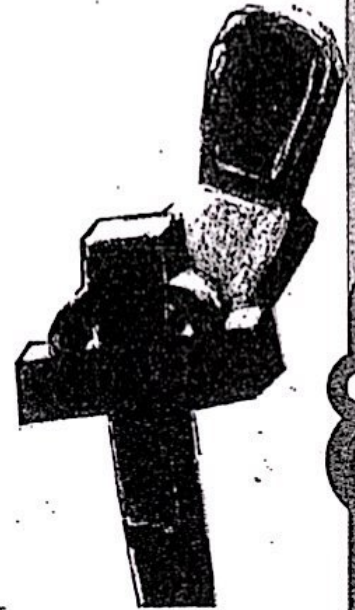
Pensé que ella también tenía que haber escrito algo en su tumba. Y ahora, sin miedo, corriendo entre los ataúdes semiabiertos, en medio de los cadáveres, en medio de los esqueletos, fui hacia ella, seguro de que la encontraría al instante. La reconocí de lejos sin ver su rostro, que estaba cubierto por un velo.

Y en la cruz de mármol donde antes había leído "Amó, fue amada y murió", leí ahora:

"Habiendo salido un día para engañar a su amado, tomó frío bajo la lluvia, se enfermó y murió".

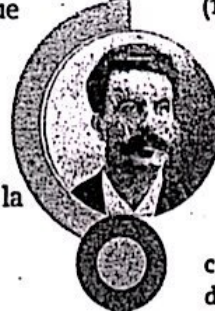
Se dice que me encontraron al romper el día, tendido sobre la tumba.

© Guy de Maupassant. "La morte" (1887).  
© Traducción de Daniel Álvarez.



\* losa. Piedra llana, de poco espesor y generalmente labrada.

epitafio. Inscripción dedicada al difunto que se pone sobre su tumba.



Guy de Maupassant (1850-1893) fue un destacado escritor francés. Su extensa obra narrativa está formada por cuentos y novelas, en general de tipo realista. Sin embargo, asombró a sus lectores con magníficos relatos de terror. Entre los más difundidos están "El horla", "¿Quién sabe?", "Aparición", "El asesino" y "La muerta".

### Continuidad de los parques

1. ¿Qué sentimientos y sensaciones experimenta el protagonista mientras lee? Identificá en el texto el fragmento que los describe.
2. Discutan entre todos a partir de las siguientes preguntas: ¿qué historia se narra en este cuento? ¿Existen en él dos mundos (uno real y otro ficcional) que se fusionan? ¿Hay un crimen? ¿Quién o quiénes lo cometen? ¿Por qué motivo? ¿Cómo lo llevan a cabo?
3. En la carpeta, explicá con tus palabras las expresiones subrayadas.
  - No había venido para repetir las ceremonias de una pasión secreta, protegida por un mundo de hojas secas y senderos furtivos.
  - El puñal se entibiaba contra su pecho, y debajo latía la libertad agazapada.
  - Sin mirarse ya, atados rígidamente a la tarea que los esperaba, se separaron en la puerta de la cabaña.
4. De a dos, revisen el texto e identifiquen indicios y pasajes que sugieran distintos planos de realidad y ficción superpuestos en el cuento. Luego, diseñen un gráfico que los muestre.

5. ¿Qué relación existe entre el título y los niveles o planos narrativos? Explicala en tu carpeta.

Consultá Pág. 83

6. De a dos, identifiquen en el texto los elementos que forman el marco fantástico (lugar, ambiente y momento) y describanlo oralmente.
7. En tu carpeta, respondé.
  - a) ¿Dónde y cómo se encuentra el personaje protagónico cuando lo extraño se manifiesta?
  - b) ¿Cuáles son los temas fantásticos presentes en el texto? Ejemplificalos.
8. ¿Conocen otras obras en las que los planos de la realidad y la ficción se fusionen? Piensen y compartan ejemplos de películas, canciones, artes plásticas, videojuegos, programas de televisión, etcétera.

### Los anteojos azules

1. Explicá oralmente a tus compañeros cómo modifican los anteojos azules el entorno o la mirada del personaje.
2. A Benjamín le sucede lo mismo en dos oportunidades. Explicá cuál es la diferencia entre la primera y la segunda vez que ocurre.
3. De a dos, renarren de forma oral la siguiente escena desde el punto de vista de Benjamín sin anteojos.

Consultá Pág. 87

1. Caracterizá al narrador en cada uno de los cuentos leídos. Si es interno, señalá si participa como protagonista o testigo. Si es externo, determiná si es omnisciente o no.
2. De a dos, elijan uno de los cuentos leídos para convertirlo en un relato enmarcado. Para escribir la historia 1 –relato marco que abre y cierra la narración–, decidan quién será el narrador, a qué auditorio le estará contando la historia 2 y en qué contexto lo hará.

Consultá Pág. 83

3. Expliquen entre todos por qué los cuentos de hadas no son relatos fantásticos, aunque aparezcan elementos y/o personajes sobrenaturales como hadas, duendes, varitas mágicas y encantamientos.
4. Teniendo en cuenta los relatos leídos, fundamentá si estás de acuerdo o no con la siguiente afirmación del escritor Adolfo Bioy Casares: "La literatura fantástica es tan vieja como el miedo".

Se sorprendió leyendo un [poema] en voz alta y cuando el vendedor se le aproximó, le compró una colección entera. Qué simpático era el vendedor, qué amable, qué fácil. Le había hablado con naturalidad, como si no se dirigiese a un pobre enfermo asustadizo.

4. Cuando Benjamín se pone los anteojos por primera vez, el narrador dice "por esta vez, estaba segura su vida". Al usarlos nuevamente, ocho años después, la situación ha cambiado porque "esta vez sí estaba muerto, definitivamente muerto". Conversen de a dos: ¿por qué la primera vez se ha salvado? ¿Qué fue lo que pasó en esos ocho años, que el narrador omite contar?

**Consulta** Pág. 83

5. Identificá en el texto los indicios propios de la literatura fantástica.
6. En tu carpeta, explicá por qué la frase "No se le ocurrió pensar en el disparate de hallarlas [a las gafas] allí" le da una pista al lector acerca del hecho sobrenatural, aunque el personaje no reaccione emocionalmente ante ello.
7. En sentido metafórico, los anteojos azules pueden hacer referencia a una actitud frente a la vida. Reflexionen en grupo a partir de las siguientes preguntas: ¿cuál es esa actitud? ¿Qué ventajas y desventajas supone esa actitud frente a las dificultades? Ustedes ¿ven el mundo a través de unos anteojos azules?

## La muerta

1. De a dos, expliquen oralmente.
- Los acontecimientos que llevan al protagonista a realizar un largo viaje.
  - Los sentimientos que experimenta a su regreso.
2. En la carpeta, respondé.
- a) ¿Con qué intención se dirige el personaje al cementerio?
  - b) ¿Qué rasgos diferencian el cementerio "habitado" del cementerio "abandonado"?
  - c) ¿Qué sentimientos experimenta en su recorrido? Ejemplificá con citas textuales.
3. Explicá con tus palabras las expresiones subrayadas.
- a) Y esperé agarrado al tronco como un náufrago a una tabla.
  - b) Como un ciego que busca su camino, palpaba las lápidas, las cruces...

**Consulta** Pág. 83

4. En tu carpeta, respondé.
- a) ¿Cuál es el hecho sobrenatural que irrumpe en la vida cotidiana del protagonista?
  - b) ¿Cómo reacciona este frente a él?
5. ¿Cómo se manifiesta en el personaje protagónico la vacilación propia de lo fantástico? Discutan y anoten las conclusiones en la carpeta.

5. a) De a dos, lean la siguiente reflexión del teórico literario Tzvetan Todorov acerca de lo fantástico.

"La ambigüedad se mantiene hasta el final de la aventura: ¿realidad o sueño? ¿Verdad o ilusión? De este modo nos vemos arrastrados al corazón de lo fantástico. Lo fantástico ocupa el tiempo de esta incertidumbre. Desde el momento en que escogemos una o la otra, abandonamos lo fantástico para entrar en un género vecino, lo extraño o lo maravilloso. Lo fantástico es la duda experimentada por un ser que sólo conoce las leyes naturales, frente a un acontecimiento aparentemente sobrenatural".

- b) ¿Les parece que los textos leídos le permiten al lector experimentar esta duda o ambigüedad? Conversen y escriban sus conclusiones en la carpeta.

6. Leé el siguiente texto y explicá oralmente con cuál de los cuentos leídos puede relacionarse y por qué.

### Sueño de la mariposa

Chuang Tzu soñó que era una mariposa. Al despertar ignoraba si era Tzu que había soñado que era una mariposa o si era una mariposa y estaba soñando que era Tzu.

(Chuang Tzu, 300 a. C.)



Para continuar leyendo historias fantásticas, te sugerimos *Trasnoche*, de Pablo De Santis.

## La literatura fantástica

La **literatura fantástica** se caracteriza por narrar historias en las que irrumpe un **hecho inexplicable** en un **ambiente cotidiano**. Esta ruptura provoca en el personaje y/o en el lector una reacción de inquietud, incertidumbre, miedo o sorpresa. En el cuento "Continuidad de los parques", de Julio Cortázar, por ejemplo, se presenta al personaje en una escena realista y cotidiana: un hombre se dispone a leer una novela, en su sillón favorito, de frente a una ventana que da hacia un parque de robles. El hecho fantástico (que la trama ficcional que el lector va leyendo se complete en su realidad) genera un **efecto de sorpresa** en el lector.

La literatura fantástica pone en duda los límites entre lo posible y lo imposible, y no ofrece una explicación de los extraños hechos ocurridos: ¿son producto de la imaginación?, ¿son solo un sueño?, ¿podrían tener lugar en la realidad?

En este cuadro se presentan las principales características del relato fantástico:

Marco	Personajes	Recursos	Temas
<ul style="list-style-type: none"> <li>● En algunos relatos, los hechos ocurren en <b>lugares cotidianos y familiares</b> (un barrio, una casa, una finca, una ciudad conocida para el personaje). Por eso se produce la sorpresa ante lo inexplicable.</li> <li>● También se desarrollan en <b>ambientes solitarios y oscuros</b>, como bosques, casas abandonadas o cementerios (como en el cuento "La muerta").</li> <li>● Los <b>momentos</b> en los que irrumpe lo extraño suelen ser el crepúsculo y la noche, pues se asocia la oscuridad a una posible alteración de la percepción ("Empezaba a anochecer...", en el cuento "Continuidad de los parques").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Los personajes son <b>personas corrientes</b> que, de pronto, ven modificadas sus vidas por hechos extraordinarios (el protagonista de "Los anteojos azules").</li> <li>● También aparecen <b>personajes misteriosos o sobrenaturales</b>, como fantasmas, monstruos u objetos que cobran vida ("La muerta").</li> <li>● Cuando lo extraño se manifiesta, el <b>personaje protagónico</b> suele estar solo, y los demás no comparten sus percepciones ("Continuidad de los parques").</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Para provocar <b>inquietud e incertidumbre</b>, pueden emplearse estos recursos:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- La <b>elipsis</b>, que consiste en omitir ciertos datos. En el cuento de Mujica Lainez, por ejemplo, el personaje se saca los anteojos y no sabemos qué pasa con él sino hasta ocho años después.</li> <li>- Expresiones que manifiestan desconcierto del personaje y/o narrador: "¿Estaba ese ruido en mi cabeza turbada...?", se pregunta el narrador de "La muerta" cuando escucha el despertar de los muertos.</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Todos los temas se caracterizan por presentar un hecho que <b>quiebra el orden lógico</b> de las cosas. Por ejemplo:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Metamorfosis o transformación</b> de una persona o de un animal en otro ser u objeto.</li> <li>- <b>Objetos mágicos o animados</b> (por ejemplo, los anteojos azules).</li> <li>- <b>Conexión entre el mundo de los vivos y el de los muertos</b>. Tal es el caso del cuento de Maupassant.</li> <li>- <b>Límite poco claro entre el sueño, la ficción y la realidad, y entre la razón y la locura</b>. Por ejemplo, en "Continuidad de los parques".</li> <li>- <b>Duplicación o desdoblamiento</b> ("Continuidad de los parques").</li> </ul> </li> </ul>

Uno de los críticos que más ha reflexionado sobre la literatura fantástica ha sido Tzvetan Todorov, quien –en su libro *Introducción a la literatura fantástica*– sostiene que si un relato presenta, exclusivamente, acontecimientos normales nos hallamos en presencia de una narración realista. Ahora bien, si el acontecimiento se presenta en este mundo –en ningún otro mundo mágico o alternativo–, pero no puede ser explicado de forma racional y es lo suficientemente ambiguo como para cuestionar los conceptos de real e imaginario, de lógico e irracional que manejamos, estamos en presencia de lo fantástico. El lector y los propios personajes dudan y así surge la **vacilación**, propia del relato fantástico. Lo fantástico es la falta de certeza –la **incertidumbre**– que nos cuestiona como seres racionales y problematiza la realidad que nos rodea.

# Ficciones futuros

## EL HOMBRE QUE MIRA

La cara de Alexis giró en la pantalla. Buscaba algo en la heladera. Finalmente lo encontró. Algún líquido fresco para combatir el fuerte calor que inundaba la ciudad. Ahora se acercaba al horno nuclear, ya bastante maltratado por el tiempo pero todavía útil. Aún le era posible cocinar una buena comida en seis millonésimas de segundo, lo que era mucho más que los últimos modelos, pero que seguía siendo suficientemente rápido para las necesidades de Alexis. En el monitor se lo veía satisfecho con su almuerzo y al Controlador Asignado se le hizo agua la boca. Hacía siete horas que no hacía otra cosa que mirar lo que hacía Alexis en su casa, y le parecía que eso de que el vigilado comiera a sus anchas mientras el vigilador simplemente miraba tenía algo que ver con la injusticia. Pulsó con la mirada el control de Funcionamiento General.

—¿FG? —preguntó—. Aquí Magio, de Control Personalizado, ¿quién está?

—Iliria, guapo —le respondió una voz suave—. ¿Por qué la llamada?

—Digamos que ciertas imágenes me tentaron. Tengo hambre, ¿podrías mandarme algo?

—Voy a ver qué puedo hacer. Alguna cosa habrá. Adiós.

—Adiós, linda —cortó Magio con un suspiro.

Le gustaba Iliria desde siempre, pero a los CA les estaba prohibido enredarse en relaciones con cualquier cosa que respirase. La paga era buena, pero el precio era la soledad durante los diez años que duraba el contrato. Bueno, no había motivo de queja. Cuando entró a trabajar en el Centro para la Felicidad de Todos (CFT), ya sabía lo que le esperaba. "No puede uno tener todo en la vida", se dijo mientras la cámara instalada en el televisor seguía a Alexis por la sala de su casa y la que los técnicos del CFT habían instalado en el espejo lo acompañaba al baño.

El hombre no tenía secretos para Magio. Sabía a qué hora se acostaba, qué le gustaba para el desayuno, cuáles eran las flores favoritas de su novia, con quién se reunía los viernes a la noche. Magio no sabía por qué el CFT había ordenado un Control Asignado a Alexis y no le interesaba saberlo. Su idea de un trabajo bien hecho terminaba en cumplir lo que habían ordenado. Cuando llegó su relevo, le dio el informe de las novedades, le dejó todo organizado y se marchó.



“ La gente me pide que prediga el futuro, cuando todo lo que quiero hacer es prevenirlo. Mejor aún, construirlo”.

Ray Bradbury (1920-2012),  
escritor estadounidense.



Afuera tampoco había sorpresas. El cielo cubierto de naves. Los Pidientes con sus eternas ropas sucias y roídas corriendo a las pocas personas que se animaban a recorrer el suelo de la ciudad. Se sonrió cuando se dio cuenta de que su pensamiento lograba que los Pidientes no fueran personas. “Es que en cierto sentido es así –se dijo–. No tienen tarjeta de gastos y sin ella lo único que les queda es pedir comida. O robarla”. La última opción era una mala idea. Tarde o temprano el CFT terminaba por enterarse y entonces el Pidiente no la pasaba bien. Pero a nadie le importaba mucho. El Centro para la Felicidad de Todos trabajaba para que esas pequeñas manchas no ensuciaran el bienestar general que reinaba, y además los Pidientes eran tantos que algunas ausencias de tanto en tanto pasaban desapercibidas. Magio subió a su nave, dio las coordenadas de su hogar y se recostó a disfrutar del breve viaje. A su lado pasó ronroneando la nave madre de su trabajo lanzando al aire el mismo mensaje de siempre.

–EL CENTRO PARA LA FELICIDAD DE TODOS ESTÁ A SU SERVICIO. LA ALEGRÍA DE LA CIUDAD ES NUESTRO MAYOR BIEN Y DEBEMOS PROTEGERLA. SI SABE DE ALGUIEN QUE HABLA CON PESIMISMO O SE QUEJA O CONOCE ALGÚN PIDIENTE QUE SE QUEDE CON LA COMIDA QUE NO LE FUE FACILITADA, LLÁMENOS. EL CFT TRABAJA PARA USTED. EL CENTRO PARA LA FELICIDAD DE TODOS ESTÁ A SU SERVICIO. LA ALEGRÍA... –Pero Magio ya no pudo oír más. El suave balanceo de la nave lo durmió y solo despertó cuando el aparato lo depositó en la puerta de su casa.

–¿Novedades, casa? –preguntó al entrar.

–Ninguna, Magio –le contestó una voz suave y metálica que parecía surgir del aire–. ¿Qué vas a querer comer?

Esa noche contrató un androide para que lo acompañara a ver deportes por televisión, pero lo pidió agresivo y simpatizante del equipo que más odiaba.

Tenía ánimo de pelea. El androide hizo correctamente su trabajo. Luego de una buena discusión, lo envió para la agencia y se acostó con el espíritu más calmo. “Cada vez los hacen mejores”, pensó ya en la cama. Y se quedó dormido.



El trabajo del otro día fue descansado y le permitió a Magio dedicarle tiempo al pensamiento. Alexis se levantó temprano, se bañó con mayor rapidez y menor cuidado que de costumbre y se cambió para irse. Como todas las mañanas, se metió el dedo en la nariz creyendo que nadie era testigo de su pequeña indignidad. "Pobre infeliz –pensó Magio–. Si supiera que hay un expediente oficial que dice '8:20, el controlado introdujo su índice derecho en su orificio nasal'. Es un flor de cochino el controlado Alexis". Pero después la cámara lo mostró abriendo la puerta, dándose un último arreglo y dejando la casa sin nadie y a Magio sin tarea específica. "No es muy divertido que digamos vigilar un sillón", reflexionó. Recordó a los Pidientes, con su eterna cara de no entender nada, su prohibición expresa de dirigirle la palabra a un Ciudadano, su mano extendida. "Estos tipos –pensó el Controlador Magio– actúan como si un día un tornado les hubiera llevado su casa y ellos quisieran seguir viviendo en el terreno vacío como si nada hubiera pasado. Bah, yo qué sé. El CFT dice que un cierto número de Pidientes es necesario para que todo marche bien, y ellos saben más que yo del asunto".

Sonó el comunicador. Era Iliria, de Funcionamiento General. Magio se atragantó con su propia saliva.

–Hombre, ¿no vas a querer hoy algún bocado?

–No, hoy no. Alexis se fue sin desayunar y no tuve oportunidad de tentarme.

–Controlador duro, este Magio.

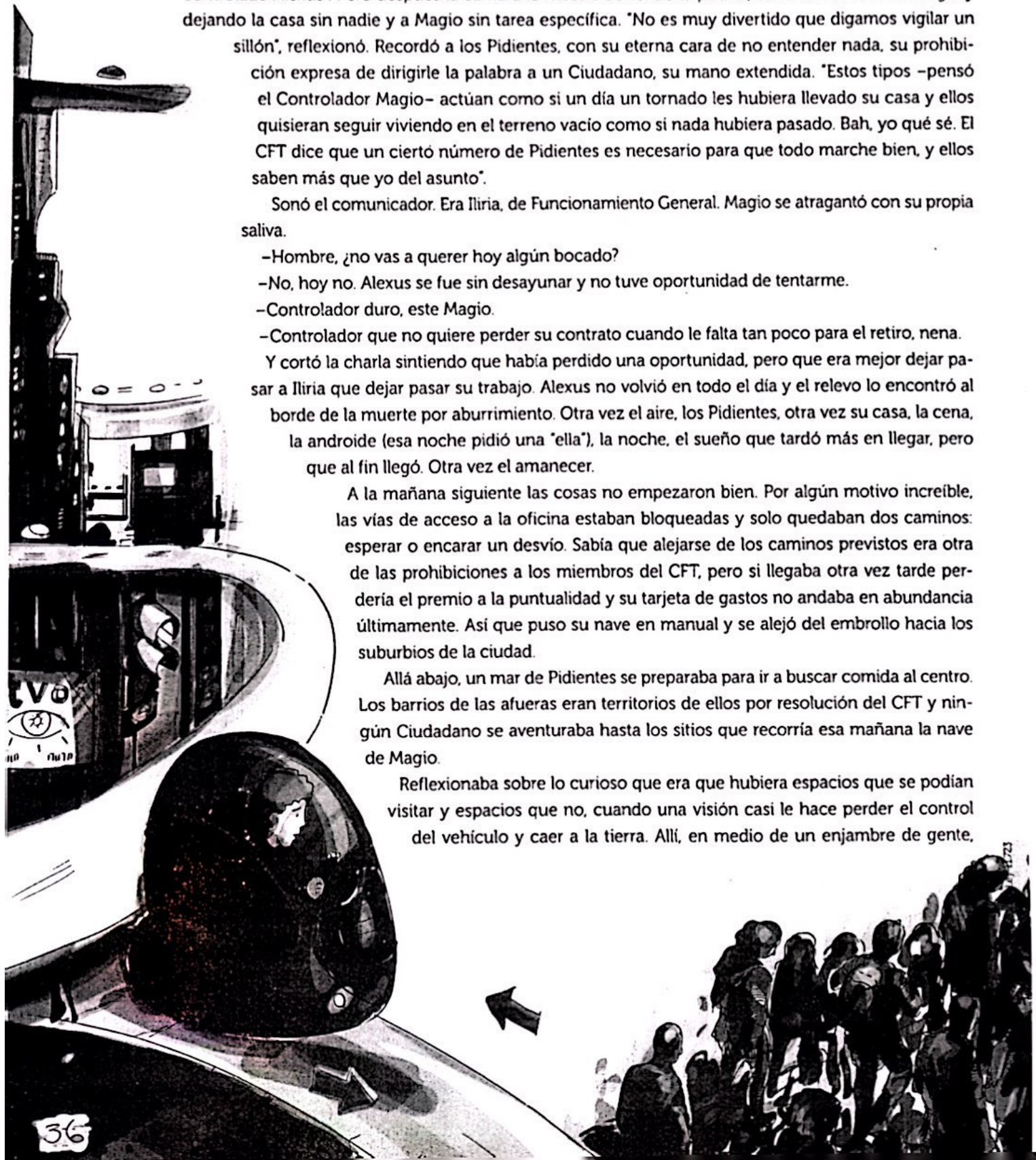
–Controlador que no quiere perder su contrato cuando le falta tan poco para el retiro, nena.

Y cortó la charla sintiendo que había perdido una oportunidad, pero que era mejor dejar pasar a Iliria que dejar pasar su trabajo. Alexis no volvió en todo el día y el relevo lo encontró al borde de la muerte por aburrimiento. Otra vez el aire, los Pidientes, otra vez su casa, la cena, la androide (esa noche pidió una "ella"), la noche, el sueño que tardó más en llegar, pero que al fin llegó. Otra vez el amanecer.

A la mañana siguiente las cosas no empezaron bien. Por algún motivo increíble, las vías de acceso a la oficina estaban bloqueadas y solo quedaban dos caminos: esperar o encarar un desvío. Sabía que alejarse de los caminos previstos era otra de las prohibiciones a los miembros del CFT, pero si llegaba otra vez tarde perdería el premio a la puntualidad y su tarjeta de gastos no andaba en abundancia últimamente. Así que puso su nave en manual y se alejó del embrollo hacia los suburbios de la ciudad.

Allá abajo, un mar de Pidientes se preparaba para ir a buscar comida al centro. Los barrios de las afueras eran territorios de ellos por resolución del CFT y ningún Ciudadano se aventuraba hasta los sitios que recorría esa mañana la nave de Magio.

Reflexionaba sobre lo curioso que era que hubiera espacios que se podían visitar y espacios que no, cuando una visión casi le hace perder el control del vehículo y caer a la tierra. Allí, en medio de un enjambre de gente,



desorientado, como sin entender lo que estaba pasando, Magio descubrió un rostro conocido. Trastabillando, llevándose todo por delante, Alexis intentaba llegar a la salida del sector. El sudor que le corrió por la espalda le demostró a Magio que algo parecido al miedo se le estaba instalando en la sangre.

Cuando llegó, pálido, a su oficina y se sentó ante el monitor, casi no le sorprendió ver el mensaje impreso.

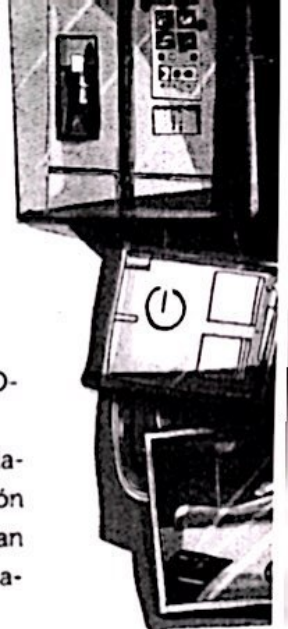
CAMBIO EN LOS PARÁMETROS DE CONTROL PERSONALIZADO. CIUDADANO ALEXUS HA SIDO DECODIFICADO. NUEVO PARÁMETRO, CIUDADANO YAREO. DIRECCIÓN VERIFICADA. COMIENZA CONTROL.

No necesitó saber nada más para entender. De golpe todo fue enormemente claro para el Controlador Magio. Supo, como si leyera en un libro, que la vigilancia era el primer paso para la transformación en Pidientes de las personas que él seguía en las pantallas y comprendió por fin por qué el CFT era tan severo con la exigencia de soledad para sus empleados. Cuando esa tarde llegó a su casa, una sensación le apretaba el cerebro como dos manos de acero.

Se puso a revisar uno por uno los muebles. Hasta que llegó a la cocina. Y entonces el miedo que empezó a vivir en la nave se le convirtió en terror y en hielo. Allí, en un extremo olvidado de la heladera, oculta como una mancha de tierra, la microcámara que tan bien conocía seguía cada uno de sus pasos y había alguien que sabía a qué hora se acostaba, qué le gustaba para el desayuno, cuáles eran las flores favoritas de su madre, con quién...

El Servicio de Salud del CFT lo encontró dos días después, arrodillado ante la heladera, mudo, con una especie de ruego en los ojos, la mano extendida hacia la puerta cerrada.

© ESTEBAN VALENTINO



**G** Palabras para tu glosario:

roidas, androide, parámetro...

**Esteban Valentino** nació en la provincia de Buenos Aires, en 1956. Es licenciado en Letras y profesor universitario. Escribe poesía, cuentos y novelas. Sus obras, premiadas en múltiples ocasiones, han sido publicadas en España, México y Puerto Rico.

## Vale comprender ¡y más!



1. Conversen de a dos: ¿quién es Magio y de qué trabaja? ¿Cómo es su relación con Alexis y con los otros personajes?
2. a) ¿Cómo se distribuye el espacio en esta ciudad? ¿Quiénes viven en cada sector?

### Elegí cómo resolver:

- Elaborá un plano de la ciudad y marcá los lugares que se mencionan.
- Armá un collage con fotos.
- Escribí un texto a modo de una guía de viajes.

- b) Respondé: ¿qué vínculo se puede establecer entre la posición espacial y la clase social? ¿Qué otras diferencias hay entre los grupos de habitantes de esta ciudad?



3. Leé la siguiente afirmación y, luego, escribí un párrafo en el que la expliques.  
*A partir del destino de Alexis, Magio descubre algo sobre su propia actividad laboral.*



# LA CIENCIA FICCIÓN

## RELATOS QUE ANTICIPAN

La ciencia ficción se propone describir el impacto de los avances científicos y tecnológicos sobre el ser humano y su entorno. Para lograrlo, imagina mundos que podrían ser posibles y explicarse racionalmente a partir de estos desarrollos. Esos mundos suelen ubicarse en el futuro; por eso, a este género se lo conoce también como literatura de anticipación.

Los relatos de ciencia ficción pueden transcurrir en la Tierra o en otros planetas, y ser protagonizados por humanos y también por otros seres, como extraterrestres, androides o robots.

## DOS VISIONES DEL FUTURO

Los relatos de ciencia ficción manifiestan, desde el presente, los temores, las incertidumbres o la esperanza de la sociedad frente a la evolución científica y tecnológica. De acuerdo con la visión que ofrecen, estas historias se clasifican en dos tipos.

UTOPIÍA

Estos relatos muestran mundos en los que los desarrollos han permitido un confort ilimitado y conquistas científicas positivas para la humanidad. Algunos ejemplos son el cuento "El hombre bicentenario", de Isaac Asimov; *E.T.*, el extraterrestre, la película de Steven Spielberg; y la serie animada *Los Superhéroicos*.

relatos en los que la avaricia conduce a profundizar los problemas sociales y políticos de la humanidad (como el racismo, la pobreza, la violencia) y a desencadenar catástrofes naturales. Por ejemplo, la saga de *Los juegos del hambre*, de Suzanne Collins, o *El cuento de la criada*, de Margaret Atwood. Otro tema habitual son las invasiones extraterrestres como en *El Eternauta*, de Oesterheld y Solano López.

DISTOPÍA



### Vale saber y hacer

1. Entre todos, releen este fragmento de "El hombre que mira". Luego, conversen a partir de las preguntas.



pensamiento crítico

*El Centro para la Felicidad de Todos trabaja para que esas pequeñas manchas no ensuciaren el bienestar general que reinaba.*

- a) ¿Están de acuerdo con que en el mundo del cuento reina un bienestar general? ¿Qué son "esas pequeñas manchas"?
- b) ¿Qué lugar ocupa la tecnología en ese mundo? ¿Qué uso le da el Centro para la Felicidad de Todos?

- c) ¿Cuál es la actitud de Magio frente a la situación social? ¿Es crítico, se mantiene al margen, la aprueba?

2. a) Respondé: el sustantivo *hombre* del título del cuento, ¿expresa un significado global, similar a *humano*, o designa a alguien en particular?
- b) ¿Quién es "el hombre que mira"?



Vocabulario

3. A continuación, tachá lo que no corresponda. Luego, justificá tu respuesta. "El hombre que mira" presenta una mirada utópica / distópica del futuro.

# LOS MUNDOS DE LA FICCIÓN

Al leer un texto literario, hacemos un pacto de lectura con un autor o una autora, que nos invita a entrar en un mundo de ficción, ubicado en un espacio y un tiempo determinados, y habitado por personajes con ciertas características, que viven, piensan y sienten según la lógica de ese mundo.

## LOS RECURSOS DE LA CIENCIA FICCIÓN

En el caso de la ciencia ficción, se pueden identificar ciertos temas recurrentes, así como personajes, lugares y rasgos del lenguaje habituales para la construcción de mundos alternativos.

### Lugares

- El espacio exterior.
- El interior de ovnis, naves o estaciones espaciales.
- Ciudades enormes densamente pobladas.
- Construcciones de la realidad virtual o simulada.
- Mundos paralelos.

### Vocabulario

- **Tecnicismos:** son palabras o expresiones de un ámbito científico determinado, por ejemplo, la astronomía o la medicina.
- **Neologismos:** son palabras creadas para designar nuevas realidades. Pueden ser inventadas o adaptarse de otras lenguas (como *robot*, que viene del checo).

### Temas

- Viajes en el tiempo y el espacio.
- Invasiones extraterrestres.
- Nuevos descubrimientos y posibles inventos que traspasan los límites éticos.
- Grandes catástrofes que destruyen la civilización, por ejemplo, fenómenos naturales fuera del control humano.
- Contacto entre seres de diferentes mundos.
- La rebelión de las máquinas.
- La inteligencia artificial.
- El mundo virtual.

### Personajes

- Seres humanos: científicos, médicos, astronautas, etcétera.
- Robots y máquinas inteligentes.
- Seres extraterrestres.
- Seres extraños: mutantes, clonados, etcétera.

## Vale saber y hacer

1. Reconocé los elementos típicos de la ciencia ficción que aparecen en el cuento "Morir de tristeza". Subrayalos en el texto y escribí en el margen de qué se trata cada uno.
2. En grupos, comparen el mundo de "Morir de tristeza" con el de "El hombre que mira" a partir de las preguntas.
  - a) ¿Qué recursos de la ciencia ficción presentan ambos? ¿Cuáles, no?



3.
  - a) En tu carpeta, clasificá las siguientes palabras según sean neologismos o tecnicismos.

cardino	molusco	kranck
mnanni	sasané	ritara

- b) Elaborá posibles definiciones para las palabras que marcaste como neologismos.



# LA DESCRIPCIÓN LITERARIA Y LA VEROSIMILITUD

## UNA IMAGEN VERBAL

Describir es detallar las características de un objeto, una persona o un lugar. En la literatura, los fragmentos descriptivos nos permiten *ver* o *imaginar* a los personajes y los entornos en los que se mueven. Por eso se dice que toda descripción es una imagen verbal, es decir, una imagen hecha de palabras. Existen distintos tipos de descripciones.

SEGÚN LA ACTIVIDAD  
DEL OBSERVADOR FRENTE A  
LA REALIDAD QUE DESCRIBE



**Objetiva:** lo que se describe no depende de las opiniones, emociones, creencias o sensaciones del observador. Se brindan datos objetivos y precisos, sin emitir juicios de valor. Ejemplo: *La nave podía volar a 5.000 kilómetros por hora.*



**Subjetiva:** lo que se describe está atravesado por la percepción del observador. Se utilizan expresiones valorativas, como adjetivos calificativos, comparaciones, exageraciones, diminutivos, metáforas. Ejemplo: *La hermosa nave volaba a una velocidad sorprendente; como si quisiera imitar a la luz.*

SEGÚN EL TRATAMIENTO  
QUE SE DA A LO  
QUE SE DESCRIBE



**Estática:** se presenta una realidad fija, estable, sin movimiento. Se suelen usar los verbos que indican estados, como *ser, estar, permanecer, parecer*. Ejemplo: *Era una ciudad superpoblada, con edificios de cemento gris y pequeñas ventanas.*



**Dinámica:** se presenta una realidad cambiante y en movimiento. Predominan los verbos de acción: *moverse, ir, correr*. Ejemplo: *Recorría la ciudad y observaba cómo, a medida que pasaba el tiempo, los edificios perdían su color.*

## LA VEROSIMILITUD

Los fragmentos descriptivos ayudan, además, a generar un "efecto de realidad" o de verosimilitud. Esto es, la creencia por parte del lector de que lo que lee es "verdadero", aunque se trate de naves espaciales y alienígenas, mutantes o viajes en el tiempo.

### Vale saber y hacer



- a) Releé los fragmentos en los que aparecen los cayksine. Luego, respondé: la descripción que se hace de ellos, ¿es objetiva o subjetiva? Justificá tu respuesta.

b) Elegí a uno de los cuatro personajes y dibujalo a partir de lo que leíste sobre ellos y su especie.

c) La imagen verbal, ¿te ayudó a elaborar tu dibujo? ¿Qué cosas tuviste en cuenta, por ejemplo, colores, formas, etcétera?
- a) Conversen de a dos: ¿qué tipo de descripciones predominan en "Morir de tristeza": objetivas o subjetivas? ¿Por qué será así?

b) ¿Por qué les parece que, en este cuento, es importante describir en detalle a los personajes?
- Imaginá que sos un ser de otro planeta y venís a la Tierra. En tu carpeta, elaborá una descripción subjetiva y dinámica de un ser humano.



Pensamiento crítico

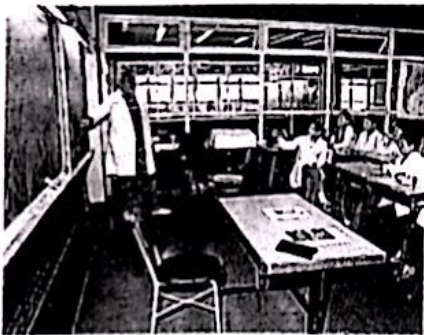


Aprender a aprender

## El universo de los textos

El lenguaje acompaña casi todas las situaciones de nuestra vida. A través del lenguaje, nos relacionamos con los demás, requerimos información, expresamos nuestras emociones, pensamos.

Como hablantes de nuestra lengua, tenemos muchísimos conocimientos acerca de cómo usarla para comunicarnos: sabemos qué se dice y qué no, en determinadas situaciones; diferenciamos la forma de dirigirnos a una persona según la confianza que tengamos, sabemos cuándo usar una forma oral y cuándo, una forma escrita, y notamos las diferencias que hay entre contar un chiste, responder en un examen y tratar de convencer a alguien de algo.



En cada uno de estos casos se utiliza el lenguaje, pero de forma muy diferente.

Los estudios sobre el lenguaje analizan estos diversos usos que hacen las personas en la vida cotidiana y nos muestran los mecanismos específicos de la lengua que entran en juego. Conocer las características de las diversas clases de textos nos permite aumentar nuestra capacidad para comprender y producir mensajes orales y escritos.

### ¿Qué es un texto?

Como usuarios de nuestra lengua materna, tenemos un conocimiento intuitivo de lo que es un texto. Sabemos que un texto es un enunciado o conjunto de enunciados orales o escritos que empleamos en nuestros actos comunicativos.

Las ciencias del lenguaje que se dedican al estudio de los textos proponen diversas definiciones, por ejemplo:

**Texto es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana.**

(E. Bernárdez)

## Las propiedades textuales

Es evidente que no toda suma de palabras o de oraciones forma un texto con sentido. Para que algo pueda ser considerado un texto, debe cumplir con ciertas propiedades, entre ellas: adecuación, cohesión, coherencia y corrección.

### Adecuación

El uso de una lengua no es uniforme, por el contrario, presenta variaciones de acuerdo con los usos regionales, el origen social y la edad del emisor, así como de las características particulares de la situación de comunicación (conocimiento o confianza entre emisor y destinatario, canal comunicativo seleccionado, asunto tratado, etcétera). Así, la variedad lingüística que se emplea en un determinado texto dependerá de las características del emisor (procedencia regional, social, edad) y de las peculiaridades de la situación de comunicación (confianza o distancia entre los interlocutores, canal oral o escrito, comunicación interpersonal o masiva, asunto tratado, etcétera). Un texto debe adecuarse a estas variables, por ejemplo, un abogado defensor elegirá un registro formal para redactar un escrito dirigido a un juez y un chico de quince años empleará expresiones y términos propios del habla de los adolescentes para conversar telefónicamente con sus amigos.

### Cohesión

Llamamos cohesión a las conexiones que se establecen entre las oraciones de un texto. Hay diversos tipos de mecanismos cohesivos, por ejemplo, la referencia, la repetición y la sustitución:

- La referencia es la conexión entre oraciones que se realiza por medio de pronombres personales, demostrativos y adverbios.
- La repetición es la reiteración exacta de un mismo término.
- La sustitución, en cambio, es el reemplazo de una palabra o expresión por otra diferente pero que mantiene el mismo significado.

Con el tiempo los libros se van deteriorando. Pero los podemos poner en buenas condiciones nuevamente, por medio de la **encuadernación**.

Existen varias técnicas de **encuadernación** artesanal. Algunas de ellas son muy sencillas y no requieren instrumentos de **trabajo especiales**.

Con excepción de una prensa, las herramientas que normalmente hay en una casa alcanzan y sobran para poner los libros a nuevo.

Referencia

Repetición

Sustitución

El fenómeno de la cohesión nos permite observar cómo ciertas palabras relacionan, de modo firme, una oración con otra para constituir un texto.

## Mujeres en la Internet

Los neoyorquinos asisten a la apertura de un nuevo capítulo en la historia de las comunicaciones. Hasta ayer, la revolución de las computadoras había sido liderada mayoritariamente por ingenieros dispersos a lo largo de la Costa Oeste, desde garajes, sótanos y oficinas suburbanas. Hoy, las compañías más comprometidas con la Internet explotan uno de los mayores recursos de Manhattan: una red de mujeres con buen nivel de educación.

Cinco años atrás, se calculaba que solo el 5 por ciento de los usuarios de la Internet eran mujeres; hoy se acercan al 50 % y, según las proyecciones, en pocos años serán mayoría. De ahí la fascinación de los inversores y ejecutivos de medios por las compañías neoyorquinas dirigidas por mujeres que operan sitios "femeninos" en la Internet.

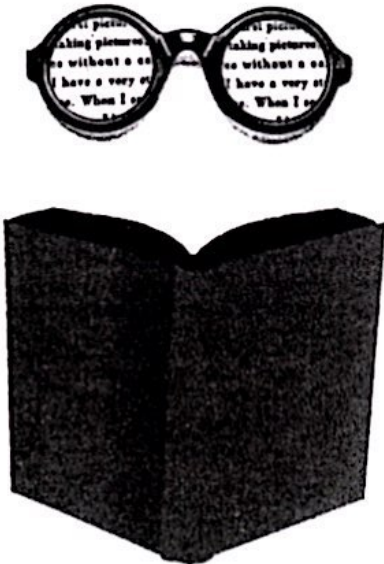
Diario "La Nación", 4 de febrero de 1999.

**Ejemplo de uso adecuado del lenguaje en un artículo publicado en un diario.**

## Coherencia

Un texto es coherente cuando las oraciones que lo forman van conectándose unas con otras a través de su significado y todas apuntan a un tema común. De esta manera, se construye el significado global del texto. En muchas ocasiones, el título de un texto señala el tema que se va a desarrollar.

Veamos cómo el tema indicado por el título en el siguiente texto —un artículo de enciclopedia— nos permite comprender la unidad de las diversas informaciones:



## Novela

La novela es una narración extensa, por lo general en prosa, de personajes y situaciones ficticios; cuya finalidad es producir placer estético a los lectores por medio del relato y la descripción de sucesos, personajes y costumbres. La palabra novela (del latín *novellus*, diminutivo de *novus*, 'nuevo') se aplicó al parecer durante el primer período del Renacimiento a cualquier historia nueva.

## Corrección

Un texto, oral o escrito, debe ajustarse a las reglas de la gramática de la lengua.

Queridos amigos:

Acabo de recibir el mensaje que me enviaron y quiero responderles ahora mismo. Creo que tienen toda la razón: los viernes son los días más alegres...

- **Reglas ortográficas:** Las palabras agudas llevan tilde cuando terminan en *n*, *s* o vocal, por ejemplo: *razón*.
- **Reglas morfológicas:** Los sustantivos graves o esdrújulos que en singular terminan en *s* no varían para expresar el plural: el *viernes*, los *viernes*.
- **Reglas sintácticas:** El adjetivo concuerda en género y número con el sustantivo al que modifica:

<i>queridos</i>	—	<i>amigos</i>
masculino		masculino
plural		plural

## ¿Cómo analizar un texto?

Podemos tener en cuenta, fundamentalmente, dos aspectos: la situación comunicativa en la que se produce un texto y su conformación temática y formal.

- Los textos se producen en una situación comunicativa concreta. Por esa razón, al analizarlos, vamos a observar las características del emisor y del destinatario, el canal por el que se comunica un mensaje, los códigos que se emplean y el objetivo de la comunicación.

- La organización temática y formal: Para analizar un texto, vamos a considerar las características particulares del mensaje, en especial: el tema, el asunto o idea general de un texto y los diferentes tipos de construcción textual.

### El tema, el asunto o la idea general de un texto

Como resultado de la lectura, la comprensión y la interpretación, construimos el sentido global de un texto. Este se puede expresar a través de una sola proposición:

#### El sol a toda máquina

"Rayo de sol" es el nombre del primer barco de pasajeros movido por energía solar. La empresa alemana Siemens y los astilleros austríacos SUEK unieron su conocimiento técnico para crear este medio de transporte ecológico destinado al turismo y el servicio de transbordadores. Así nació un catamarán de metal liviano, con capacidad para 60 pasajeros, a prueba de naufragios, gracias a su forma.

(I. N. Press Siemens) Revista "Familia". Ediciones Paulinas, diciembre de 1998.

El sentido global de esta nota periodística se puede expresar mediante la siguiente frase:

*La creación de un catamarán movido por energía solar.*

Los teóricos denominan macroestructura a esta representación abstracta y general del sentido del texto.

## Los diferentes tipos de construcción textual

Los diversos tipos de textos se distinguen por su forma que, independientemente del tema o del contenido, nos permite reconocer las diferencias entre un cuento, una carta, un poema.

### Historia de un diálogo inútil

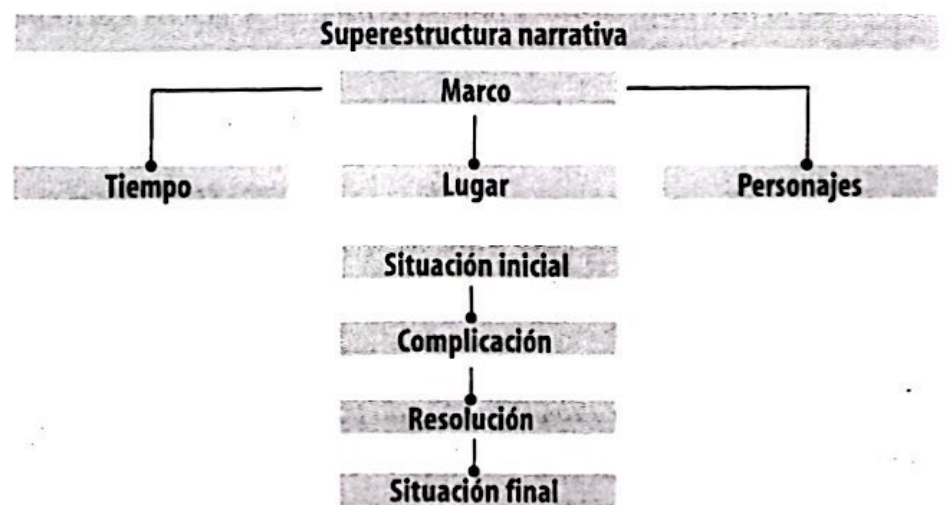
Un caballero entró en el café atestado. Con gran desasosiego se resignó a compartir la mesa que un solitario caballero ocupaba al borde de la barra. El solitario caballero no presentó ningún inconveniente y el caballero se sentó. Y he aquí que ambos caballeros bebían y leían el periódico sin mirarse ni dirigirse una palabra. Pero el caballero tuvo escrúpulos de estar allí sentado sin darle conversación al solitario caballero. En realidad le agradaba estar así, en paz, leyendo su diario y saboreando su café, pero la presencia de otra persona en la misma mesa imponía un silencio molesto, un silencio indeciso, un silencio en vilo que manchaba la serenidad con que leería la prensa y gustaría su café si estuviera solo. Pensaba que el solitario caballero pensaba que sería cortés proponer un tema. Entonces vio en el periódico la reseña de un novedoso espectáculo: un hombre, merced a sus poderes hipnóticos, hacía que las personas ladrasen como perros, aullasen como gatos, silbasen como peces o se mantuviesen tiesos como estatuas. El artículo añadía que este hombre mostraba tener también una probada dote telepática, es decir, que leía los pensamientos. El caballero lo consideró todo una farsa y decidió comunicar su escepticismo al solitario caballero, que ocultaba su rostro detrás del periódico.

—No sé cómo piensa usted, pero yo... —comenzó a decir el caballero.

—Yo tampoco creo en la telepatía —lo interrumpió el solitario caballero sin asomarse.

Diego Deni en "El cuento. Revista de Imaginación", enero-marzo de 1997.

En un cuento podemos identificar el marco, que está constituido por la presentación de los personajes, el tiempo y el lugar en los que transcurren las acciones. Además, como en el cuento leído, vamos a encontrar una situación inicial en la que se presenta la acción, una complicación en los hechos, una resolución para esa complicación y una situación final.



Los teóricos denominan superestructura a la estructura global que caracteriza un tipo de texto.

## Volviendo al universo de los textos

Teniendo en cuenta la variedad de discursos sociales que usamos en la vida cotidiana para relacionarnos con los demás, para estudiar, para entrenarnos, para aventurarnos en el fascinante mundo literario, hemos agrupado en la primera parte del libro algunos tipos de textos, cuyo estudio consideramos fundamental, que se refieren al mundo real (no ficcionales); y en la segunda parte, trabajamos especialmente con aquellos textos literarios que crean mundos posibles a través de las palabras.

Capítulo	Tipo textual	En la oralidad	En la escritura
1	El diálogo	Conversación cotidiana Entrevista radial	Entrevista en diarios y revistas Conversación en la literatura
2	La explicación	Exposición	Manual de ciencias Infografía
3	El instructivo	Instrucciones	Reglamento
4	La argumentación	Debate	Artículo de opinión Ensayo
5	<b>Proyecto de escritura</b> El informe		

En los capítulos uno a cuatro van a encontrar:

- Una presentación de cada tipo textual, en especial, de las situaciones comunicativas en las que se produce y sus características.
- Ejemplos de los diversos géneros discursivos enumerados en el cuadro.
- Instrumentos para analizar los textos, es decir, información teórica para facilitar la comprensión y la producción de cada tipo de texto.
- Actividades de lectura y escritura para ejercitar las nociones estudiadas.
- Estrategias de lectura y escritura que les facilitarán las tareas de comprensión y producción de textos.
- Opiniones y perspectivas de destacados teóricos o de manifiestos institucionales que les permitirán profundizar en la reflexión sobre las cuestiones tratadas en cada capítulo.

El quinto capítulo es un Proyecto de escritura que tiene como objetivo guiar la elaboración de un informe, de manera tal que este aprendizaje pueda ser aplicado en diversas situaciones de investigación y exposición sobre un tema determinado. El objetivo de esta propuesta consiste en integrar muchos de los contenidos trabajados en la primera parte del libro.

## Cohesión léxica

En la sección "El discurso" del capítulo 4, se definió la **cohesión** como la propiedad del texto que da cuenta de las relaciones de coherencia entre las distintas oraciones que lo componen.

En ese mismo capítulo se explicaron las características de la **cohesión gramatical** (la que se manifiesta a través de relaciones gramaticales). En este capítulo, se tratará la **cohesión léxica**, es decir aquella que se manifiesta a partir de la selección del vocabulario en un texto determinado.

• **Lean el siguiente poema:**

1212

Una palabra muere  
Cuando se dice,  
Opinan algunos.

Yo digo que justamente  
Empieza a vivir  
En ese día.

Emily Dickinson



El poema de Emily Dickinson sirve como punto de partida para la reflexión acerca del valor de las palabras, del léxico. Dice la poetisa que la palabra "empieza a vivir cuando se dice" y esto sugiere que la selección de palabras es un proceso activo y creativo.

Ya se ha explicado que una de las manifestaciones de la coherencia de un texto es la cohesión, es decir, la coherencia consigo mismo, y que la cohesión se manifiesta a través de relaciones gramaticales entre las oraciones que componen el texto, y también a través de relaciones léxicas que conforman lo que se denomina cohesión léxica.

Los recursos cohesivos léxicos más usados son la **reiteración** y la **colocación**.

### La reiteración

El recurso de la **reiteración** consiste en la repetición de una misma palabra o expresión. También pueden usarse **sinónimos** (palabras de significado similar) y **antónimos** (palabras de significado opuesto).

Por ejemplo, en el poema "Los pasos lejanos", de César Vallejo, que aparece en la página 125, el poeta utiliza la reiteración de la siguiente manera:

a. repitiendo una misma expresión:

si hay algo en él de amargo, seré yo  
si hay algo en él de lejos, seré yo

b. utilizando antónimos ("dormir"/ "despertar"):

mi padre **duerme**  
mi madre **se despierta**



La reiteración puede ser de verbos o expresiones verbales, de sustantivos, adjetivos, adverbios, etcétera.

## La colocación

La **colocación** consiste en la aparición, en el texto, de palabras que tienden a co-ocurrir, es decir que aparecen en un mismo texto porque se asocian debido a que pertenecen a un **campo semántico común**.

Este fenómeno es muy dependiente de la competencia cultural de las personas. Esto quiere decir que los conocimientos que las personas tengan en relación con distintos temas son los que les permiten reconocer determinados conceptos y asociar determinadas palabras con esos conceptos.

Por ejemplo, en el poema citado de Vallejo, aparecen los siguientes términos: "padre", "hijos", "madre", que se encuentran en **relación de colocación** porque remiten al concepto de "familia".

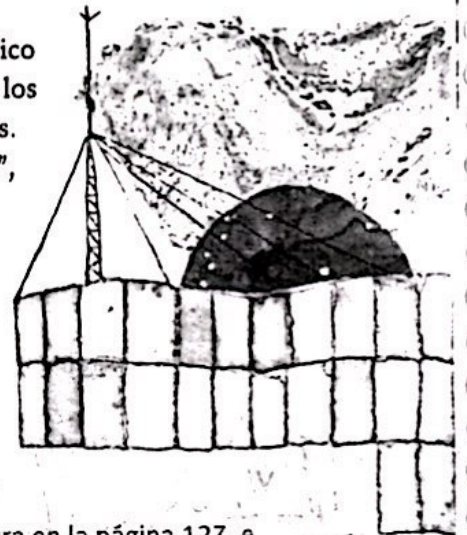
Este concepto puede no estar mencionado en el texto, pero la competencia cultural de los lectores les permite asociar las expresiones mencionadas porque saben cómo se constituye o se puede constituir una "familia".

## Importancia de la cohesión léxica

La **cohesión léxica** es de suma importancia desde el punto de vista semántico, porque puede dar indicios claros respecto de los temas que trata un texto. En general, en los textos escritos predomina la cohesión léxica en relación con la gramatical, mientras que en los textos orales, predomina la cohesión gramatical sobre la léxica.

El primer paso para identificar los recursos cohesivos de un texto poético consiste en segmentar el texto en oraciones, teniendo en cuenta para esto los signos de puntuación, pero atendiendo también al significado de los versos. Puede ser que entre una mayúscula y un punto haya más de una "oración", como por ejemplo en el poema "La aurora", de Federico García Lorca:

"La aurora llega y nadie la recibe en su boca/ porque allí no hay mañana ni esperanza posible".



## Activa Lengua

- 1 Vuelvan a leer el poema "La aurora", de Federico García Lorca, que figura en la página 127, e identifiquen todos los recursos cohesivos (tanto léxicos como gramaticales), teniendo en cuenta las explicaciones que se presentan en esta sección y en la sección "El discurso" del capítulo 4 (páginas 72 y 73).
- 2 Reescriban en sus carpetas los siguientes versos sueltos, intercalando y agregando palabras y nuevos versos en los que se utilice la reiteración y la colocación para armar un texto poético con sentido. Por último, pónganle un título al poema resultante.
 

Salí temprano en la noche.  
 Al amanecer.  
 La ciudad es un vaso vacío.  
 Los pasos de la nada.  
 No percibo tu voz en esta oscuridad sin sentido.  
 Un corazón solitario.  
 Mi grito se desespera en la espuma del mar.  
 Por piedad, estas lágrimas.

## La coherencia

Los textos están constituidos por oraciones y párrafos cuya intención es comunicar una **idea global**. Cuando esta idea logra ser expresada, se dice que el texto es coherente.

La **coherencia**, entonces, es una propiedad de los textos bien contruidos. En ellos la presentación de la información se encuentra ordenada y articulada en función de un su significado general. Por el contrario, un texto es **incoherente** cuando no tiene unidad de sentido, es contradictorio, tiene referencias poco claras y está desordenado. Una entrevista, por ejemplo, es coherente si el lector puede identificar las ideas del entrevistado, comprenderlas y diferenciarlas de las del entrevistador.

En síntesis, un texto es coherente cuando las informaciones están ligadas entre sí, se dirigen al mismo fin o intención comunicativa y se relacionan con el tema global o general (sin cambios bruscos, inesperados o injustificados),



La confección de un guion previo al diálogo con el entrevistado facilita el desarrollo de la entrevista y asegura la progresión temática.

## La progresión temática

A lo largo de su desarrollo, los textos van incorporando contenidos de manera gradual. Es decir, presentan información nueva que, una vez brindada, se convierte en información conocida. A esta sucesión organizada de temas ya adquiridos y contenidos nuevos se la denomina **progresión temática**. Por ejemplo, es común que un texto comience con una presentación del **tema general** y, luego, desarrolle cada uno de los diferentes **subtemas**.

En el caso de las entrevistas, las preguntas y las respuestas deben seguir un orden creciente de información, que garantice que el texto siempre diga "algo nuevo". El periodista hará preguntas distintas, pero relacionadas entre sí. Estas se conectarán con respuestas también diferentes. Por ejemplo, en la entrevista al campeón mundial de ajedrez, la progresión temática es posible mediante la siguiente serie de preguntas:

### Pregunta 1:

*¿Sabías que, con tu triunfo, la Argentina cortó una racha de veintidós años sin títulos mundiales en el ámbito del ajedrez internacional?*

### Tema 1:

Primer triunfo en un mundial sub-16, después de veintidós años.

### Pregunta 2:

*¿Quién te ayudó finalmente?*

### Tema 2:

Ayudas para que ese triunfo fuera posible.

### Preguntas 3 y 4:

*¿Pudiste dormir la noche del domingo, en la previa a la última rueda del Mundial? | ¿Qué pasó?*

### Temas 3 y 4:

La previa de ese partido final y sus circunstancias.

### Pregunta 5:

*¿Qué te aconsejó tu entrenador durante el torneo?*

### Tema 5:

Los consejos del entrenador para ganar el torneo.

### Pregunta 6:

*¿Cuáles son tus expectativas para el futuro?*

### Tema 6:

Expectativas para el futuro.